

<b>Comunidad Autónoma / Departamento / Estado</b>	ARAGÓN
<b>Municipio</b>	TERUEL
<b>Edificio</b>	Iglesia de San Martín
<b>Dirección</b>	
<b>Localización</b>	Sala de las Campanas
<b>Nombre</b>	<b>La Pequeña (1)</b>
<b>Medidas (cm)</b>	Diámetro (en cm) 80   Borde 8   Altura del bronce 66   Peso aproximado (en kilos)296 kg
<b>Fundidor</b>	
<b>Año fundición</b>	1500ca
<b>Descripción</b>	<p>La campana cuenta con la siguiente inscripción en el tercio, con letra minúscula gótica y en latín: "+virgoesteltusaddominoadqueinterceterosmagisdilectus". Correctamente escrita la inscripción sería: "virgo est electus ad domino atque inter ceteros magis dilectus". Esta es un fragmento de la antífona del primer salmo de los laudes de la festividad de San Juan Evangelista, antífona que completa sería: "Ioannes, apostolus et evangelista, virgo est electus a Domino, atque inter ceteros magis dilectus". La inscripción se puede interpretar en español como: "El Señor eligió a Juan, el apóstol y evangelista que conservó su castidad virginal, y lo distinguió entre los demás con una gran predilección". Debajo de esta encontramos una imagen del Cristo Varón de Dolores, San Miguel Arcángel y dos de la Virgen con el Niño. En el medio hay una cenefa de la que cuelga una cinta con el siguiente texto: "avemaria". La expresión es una variante de la salutación angélica, descrita en pasaje de la Anunciación por el Evangelista Lucas (Lc 1, 28): "te saludo, llena de gracia, el Señor está contigo". La inclusión del nombre de la Virgen en la inscripción se debe a que las palabras del ángel se utilizan en el Ave María, la oración mariana más popular. Por último en un medallón situado en la cinta aparece el nombre de Jesús: "ihs". Esta inscripción puede tener doble sentido. Por un lado son las siglas latinas de "IESVS", por otro podría tratarse de las iniciales de: "IESVS HOMO SALVATOR". Esta se traduce como: "JESÚS SALVADOR DEL HOMBRE". El origen de las siglas se encuentra en el Anagrama de Jesús, propagado por San Bernardino de Siena (1380-1444), el cual mediante la predicación introdujo el culto al nombre de Jesús.</p>
<b>Fotos</b>	21
<b>Toques</b>	No se toca.
<b>Conservación, mantenimiento</b>	Se encuentra en regular estado de conservación, ubicada en el interior de la Sala de las Campanas, en una estructura de madera. Cuenta con yugo de hierro y un badajo de caña de madera, que está atado a la badajera.
<b>Protección</b>	Protección por formar parte del BIC declarado de la Torre de San Martín (2004).
<b>Propuestas</b>	Dado el extraordinario valor patrimonial que tiene la campana proponemos una serie de actuaciones para mejorar su estado de conservación. En primer lugar el yugo actual de hierro se debería cambiar por otro de madera, de perfil y formas similares a los existentes en la catedral y otros campanarios de Teruel. En caso de motorización se debe instalar un motor de bandeo por impulsos y electromazo monofásico, que permitan también el bandeo manual.
<b>Autores de la documentación</b>	ALEPUZ CHELET, Joan; MARTÍN AVELLANEDA, Luz; MORENO GRADOLÍ, Toni

<b>Fecha</b>	26-11-2016
--------------	------------

Ficha completa de la campana: [La Pequeña \(1\) Iglesia de San Martín - TERUEL](#)

PDF (25-06-2026)